

AMERICAN AUDIO

SERIE UHF | UHF 863-865MHz
SISTEMA MICROFONO WIRELESS PROFESSIONALE

WM-219

Manuale Utente

A.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
Paesi Bassi
www.adj.eu

©2018 ADJ Products, LLC tutti i diritti riservati. Le informazioni, le specifiche, gli schemi, le immagini e le istruzioni qui contenuti possono essere modificati senza alcuna informazione preventiva. ADJ Products, logo LLC e nomi e numeri dei prodotti qui contenuti sono marchi di fabbrica di ADJ Products, LLC. La protezione dei diritti d'autore è rivendicata tra l'altro per tutte le forme e i contenuti di materiale e informazioni protetti da copyright, come ammesso attualmente dalla legge scritta o giudiziale, o come successivamente concesso. Tutti i marchi e i nomi di prodotti qui riportati possono essere marchi di fabbrica o marchi registrati dei rispettivi proprietari, e sono come tali riconosciuti. Tutti i prodotti non ADJ, i marchi e i nomi dei prodotti LLC sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.

ADJ Products, LLC e tutte le società collegate qui riportate declinano qualsiasi responsabilità per eventuali danni a proprietà, macchinari, edifici e impianti elettrici, lesioni a persone e perdite economiche, dirette o indirette, derivanti dall'utilizzo delle informazioni contenute nel presente documento, e/o conseguenti ad assemblaggio, installazione, montaggio e messa in funzione non corretti, carenti, negligenti e secondo pratiche non sicure di questo prodotto.

VERSIONE DEL DOCUMENTO

Controllare sul sito Web www.adj.com la versione o l'aggiornamento più recenti del presente manuale.

Data	Versione del documento	Note
12/04/18	1.0	Versione iniziale

Informazione sull'efficienza energetica

Argomenti relativi all'efficienza energetica (EuP 2009/125/CE)

Il risparmio energetico è di fondamentale importanza per la protezione dell'ambiente. Si raccomanda di disattivare sempre le apparecchiature elettriche non utilizzate. Per evitare assorbimento elettrico in modalità stand-by, escludere l'alimentazione elettrica a tutte le apparecchiature non utilizzate. Grazie!

Indice

INFORMAZIONI GENERALI	4
ISTRUZIONI DI SICUREZZA E LINEE GUIDA	5
VISTA D'INSIEME	6
LINEE GUIDA SULLA POSIZIONE DI INSTALLAZIONE	7
INSTALLAZIONE ALIMENTAZIONE SOSTITUZIONE BATTERIA	8
FUNZIONAMENTO	8
SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	9
SPECIFICHE TECNICHE	10
ACCESSORI OPZIONALI.....	10
ROHS - Un grande contributo alla conservazione dell'Ambiente	11
WEEE – Rifiuti di materiale Elettrico ed Elettronico	11
NOTE:	12

INTRODUZIONE

Questo sistema microfono wireless UHF montabile su rack è stato progettato per durare anni e funzionare in modo affidabile se utilizzato conformemente alle istruzioni riportate di seguito. Si prega di leggere attentamente le istruzioni del presente manuale prima di mettere in funzione questo dispositivo. Queste istruzioni contengono importanti informazioni sulla sicurezza relative all'uso e alla manutenzione dell'unità.

DISIMBALLAGGIO

Ogni dispositivo è stato sottoposto ad attento collaudo e spedito in perfette condizioni. Verificare accuratamente l'imballo per accertare eventuali danni che possano essersi verificati durante la spedizione. Se l'imballo appare danneggiato, esaminare con cura il dispositivo per rilevare eventuali danni ed assicurarsi che tutti gli accessori necessari al suo funzionamento siano intatti. In caso di danneggiamento o parti mancanti si prega di contattare l'Assistenza Clienti per ulteriori istruzioni. Si prega di non rispedito il dispositivo al proprio rivenditore senza aver preventivamente contattato l'Assistenza Clienti al numero riportato di seguito. Si prega di non gettare l'imballo nella spazzatura.

Si prega di riciclare se possibile.

CONTENUTO DELL'IMBALLO

- (1) Ricevitore wireless UHF selezionabile
- (2) microfoni portatili wireless
- (4) batterie AA
- (2) antenne UHF (lunghezza mm 267 / 10,5 pollici)
- (2) staffe per montaggio su rack con fori e viti per antenna
- (2) cavi di prolunga per antenna BNC (lunghezza m 0,5 / 0,20 pollici)
- (1) alimentatore esterno 12-15 V CC
- (2) clip per supporto microfono

ASSISTENZA CLIENTI

In caso di problemi, si prega di contattare il rivenditore American Audio di fiducia. È anche possibile contattarci direttamente tramite il nostro sito Web www.adj.eu o tramite e-mail a support@adj.eu

AVVISO IMPORTANTE!

Il dispositivo non contiene parti riparabili dall'utente. Non tentare di eseguire personalmente le riparazioni; in tal modo si annullerebbe la garanzia del costruttore. Danni derivanti da modifiche apportate all'apparecchiatura e/o dalla mancata osservanza delle istruzioni generali di utilizzo e di sicurezza contenute nel presente manuale non sono coperti da garanzia e non danno diritto ad alcun indennizzo o riparazione in garanzia.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA E LINEE GUIDA

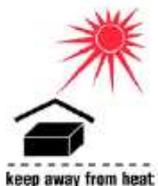
Al fine di garantirne il funzionamento ottimale, è molto importante seguire le istruzioni contenute nel presente manuale. Il costruttore di questo dispositivo declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso improprio dovuto alla mancata osservanza delle indicazioni contenute nel presente manuale. Qualsiasi modifica a questo dispositivo e/o ai relativi accessori annulla la garanzia del produttore ed aumenta i rischi di danni e/o lesioni a persone.



NON APRIRE MAI IL DISPOSITIVO QUANDO IN USO!
NON COLLEGARE QUESTO DISPOSITIVO AD UN DIMMER PACK!
PRIMA DI PULIRE IL DISPOSITIVO, SCOLLEGARLO DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA!
PULIRE SOLO CON UN PANNO ASCIUTTO!
TENERE IL DISPOSITIVO LONTANO DA MATERIALI INFIAMMABILI!



UTILIZZARE SOLO IN INTERNI/LUOGHI ASCIUTTI!
NON ESPORRE A PIOGGIA O UMIDITÀ!



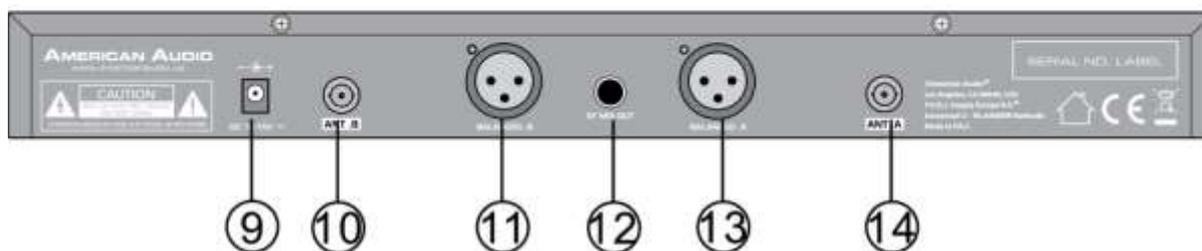
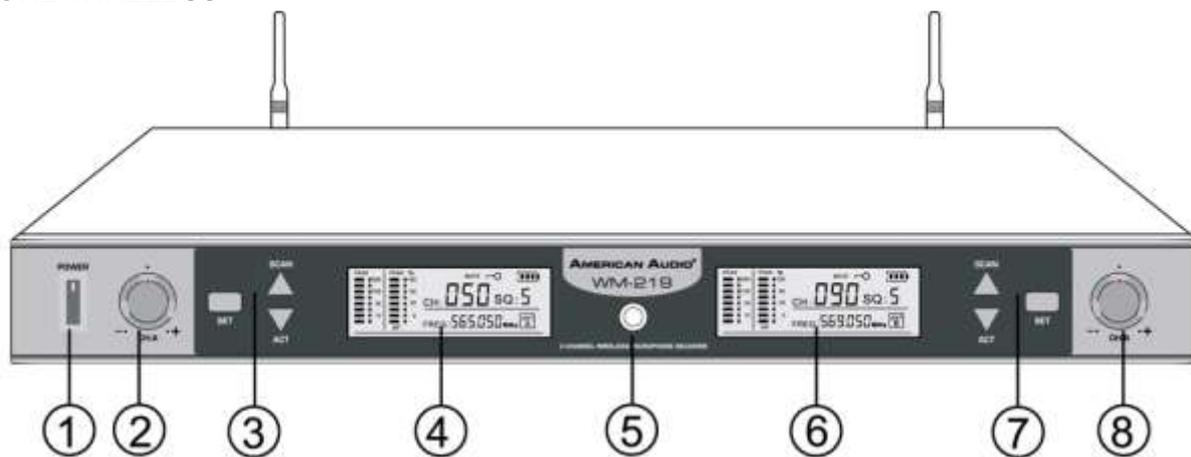
NON ESPORRE IL DISPOSITIVO:
AD ELEVATE TEMPERATURE O AMBIENTI MOLTO UMIDI!
TEMPERATURA AMBIENTE D'ESERCIZIO: COMPRESA TRA -5 °C e 45 °C (23 °F-113 °F)



NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE LE BATTERIE SONO DANNEGGIATE, DEFORMATE O HANNO ODORE!
NON SMONTARE LE BATTERIE!
SMALTIRE LE BATTERIE CONFORMEMENTE ALLE NORME IN VIGORE NEL PAESE DI UTILIZZO!

- **NON** scuotere il dispositivo ed evitare di usare eccessiva forza durante il funzionamento.
- **NON** mettere in funzione il dispositivo se il cavo di alimentazione o l'alimentatore sono rovinati, schiacciati o danneggiati. In caso contrario, sostituire immediatamente con ricambi di carico elettrico similare.
- Utilizzare **SOLO** gli accessori indicati dal produttore.
- Manutenzione e riparazione del dispositivo devono essere effettuate solo da personale autorizzato.
- Trasportare il dispositivo utilizzando l'imballo ed i materiali originali.

VISTA D'INSIEME
RICEVITORE WIRELESS

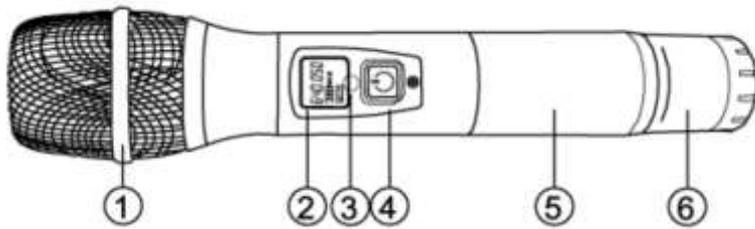


- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Interruttore di alimentazione | 8. Manopola volume di controllo CH-B |
| 2. Manopola volume di controllo CH-A | 9. Ingresso alimentazione CC |
| 3. Pulsanti funzione CH-A | 10. Ingresso antenna CH-B (BNC) |
| 4. Display a LED di controllo CH-A | 11. Uscita audio bilanciata XLR a 3 pin CH-B |
| 5. Trasmettitore a infrarossi | 12. Uscita mix audio da ¼ di pollice CH-A e CH-B |
| 6. Display a LED di controllo CH-B | 13. Uscita audio bilanciata XLR a 3 pin CH-A |
| 7. Pulsanti funzione CH-B | 14. Ingresso antenna CH-A (BNC) |



1. Intensità radio RF
2. Intensità radio AF
3. Display canale
4. Display frequenza
5. Display canale segnale
6. Livello batteria

TRASMETTITORI MICROFONO PORTATILE



1. Griglia
2. Display di controllo a LED
3. Ricevitore a infrarossi
4. Interruttore di alimentazione
5. Coperchio vano batteria*
6. Antenna interna – Anello colorato



1. Frequenza
2. Livello batteria

LINEE GUIDA SULLA POSIZIONE DI INSTALLAZIONE

Molti fattori possono influenzare e/o interrompere il segnale UHF wireless. Tali fattori possono includere pareti, vetri, oggetti e superfici in metallo, altri dispositivi digitali o elettronici (CD/DVD/lettori multimediali, computer, laptop, dispositivi Wi-Fi, telefoni cellulari, telefoni wireless, dispositivi di comunicazione a due vie e telecomandi wireless), apparecchiature elettroniche e persone.

Pertanto si consiglia vivamente di posizionare il ricevitore wireless lontano dai suddetti elementi e ad almeno **1 metro** al di sopra del pubblico e/o del suolo. Pianificazione e verifica del luogo di installazione sono molto importanti al fine di assicurare un funzionamento ottimale ed affidabile.

1 metro (3 piedi) sopra il livello del suolo



UTILIZZO DI PIÙ UNITÀ WM-219 CONTEMPORANEAMENTE

Se si utilizzano più unità WM-219 contemporaneamente ad una distanza non superiore a 100 metri l'una dall'altra, è necessario impostare una diversa frequenza per ciascun microfono al fine di evitare problemi di interferenza.

INSTALLAZIONE E ALIMENTAZIONE

1. Posizionare il ricevitore su una superficie piana e non metallica.
2. Collegare entrambe le antenne UHF alla parte posteriore del ricevitore.
3. Posizionare verticalmente entrambe le antenne UHF ed assicurarsi che siano completamente estese.
4. Ruotare completamente su (-) le manopole di controllo volume dei canali A e B .
5. Collegare il cavo audio XLR a 3 pin sulle uscite bilanciate dei canali A e B.
6. Collegare il cavo audio da ¼ di pollice sull'uscita Audio Mix.
7. Collegare l'alimentatore fornito alla parte posteriore del ricevitore.
8. Se si installa il ricevitore su un rack da 19 pollici, attenersi ai passaggi riportati di seguito.
 - a. Collegare i due (2) cavi di prolunga BNC dell'antenna forniti alla parte posteriore del ricevitore.
 - b. Installare le due (2) staffe per montaggio su rack fornite su entrambi i lati del ricevitore con il kit di viti incluso.
 - c. Far passare i cavi di prolunga BNC dell'antenna dalla parte posteriore del ricevitore alle staffe di montaggio su rack.
 - d. Fissare i cavi di prolunga BNC dell'antenna alle staffe di montaggio su rack.
 - e. Collegare il cavo audio XLR a 3 pin sulle uscite bilanciate dei canali A e B.
 - f. Collegare il cavo audio da ¼ di pollice sull'uscita Audio Mix.
 - g. Collegare l'alimentatore fornito alla parte posteriore del ricevitore.
 - h. Installare il ricevitore nel rack da 19 pollici, sistemando correttamente i cavi.
 - i. Fissare il ricevitore nel rack da 19 pollici con le apposite viti (non fornite)
 - j. Collegare entrambe le antenne UHF (fornite) alle staffe su ciascun lato
9. Accendere il ricevitore.
10. Accendere entrambi i microfoni premendo il relativo interruttore.
11. Verificare il livello delle batterie di entrambi i microfoni e sostituirle in caso di necessità.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA DEL MICROFONO

1. Spegner il microfono.
2. Svitare le viti del coperchio del vano batteria, rimuovere il coperchio e inserire le batterie come indicato.
3. Riavvitare in sede il coperchio del vano batterie.
4. Accendere il microfono e verificare il livello della batteria sul display di controllo a LED.

FUNZIONAMENTO**IMPOSTAZIONE MANUALE DELLA FREQUENZA**

1. Selezionare uno dei microfoni e accenderlo.
2. Sul ricevitore, premere il pulsante **SET** del canale A o B e **CH**: inizierà a lampeggiare l'impostazione di frequenza corrente di quel canale sul display a LED. Premere immediatamente i pulsanti **SCAN** oppure **ACT** dello stesso canale (A o B) per scorrere in alto o in basso le frequenze preimpostate.
3. Premere il pulsante **SET** per selezionare/bloccare la frequenza desiderata per il canale (A o B).
4. Mantenere il microfono desiderato vicino al ricevitore wireless in modo che sia il ricevitore ad infrarossi sul microfono che il trasmettitore a infrarossi sul ricevitore wireless possano avere un collegamento ottico libero e senza ostacoli. Premere il pulsante **ACT** della frequenza selezionata da trasmettere al microfono.
5. Confermare l'impostazione della frequenza premendo il pulsante di alimentazione per passare da **CH** a **MHz** e vice-versa sul display a LED. Se l'impostazione è stata eseguita correttamente, **CH** e **MHz** sul canale del ricevitore e sul microfono concordano.
6. Ripetere questo procedimento per l'altro canale e microfono o ripeterlo nuovamente in caso di problemi.
7. Regolare le manopole di controllo volume di ciascun canale (A e B) conformemente ed eseguire un test.

FUNZIONAMENTO (continua)

IMPOSTAZIONE AUTOMATICA DELLE FREQUENZA

1. Selezionare uno dei microfoni e accenderlo.
2. Sul ricevitore premere il pulsante **SCAN** del canale A o B e il ricevitore inizierà a cercare la frequenza migliore disponibile.
3. Dopo che il ricevitore avrà completato la ricerca e impostato la frequenza sul display di controllo a LED, tenere il microfono desiderato vicino al ricevitore wireless in modo che sia il ricevitore ad infrarossi sul microfono che il trasmettitore a infrarossi sul ricevitore wireless possano avere un collegamento ottico libero e senza ostacoli. Premere il pulsante **ACT** della frequenza selezionata da trasmettere al microfono.
4. Confermare l'impostazione della frequenza premendo il pulsante di alimentazione per passare da **CH** a **MHz** e vice-versa sul display a LED. Se l'impostazione è stata eseguita correttamente, **CH** e **MHz** sul canale del ricevitore concordano sul microfono.
5. Ripetere questo procedimento per l'altro canale e microfono o ripeterlo nuovamente in caso di problemi.
6. Regolare le manopole di controllo volume di ciascun canale (A e B) conformemente ed eseguire un test.

SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Assenza di suono	<ol style="list-style-type: none">1. L'adattatore CA non è collegato al ricevitore o all'alimentatore.2. Il ricevitore e/o il microfono sono spenti.3. Il ricevitore non è collegato al mixer o all'amplificatore.4. Il controllo volume sul ricevitore è a zero.5. Le frequenze del trasmettitore e del ricevitore non sono identiche.6. L'interruttore ON/OFF del trasmettitore è su "OFF" oppure "MUTE"7. Le batterie del trasmettitore non sono inserite correttamente o mancano del tutto.8. Le batterie del trasmettitore sono scariche.9. Il ricevitore non è visibile dalla posizione del trasmettitore.10. Il ricevitore è troppo vicino ad oggetti metallici.	<ol style="list-style-type: none">1. Collegare l'adattatore CA al ricevitore e/o all'alimentazione.2. Portare l'interruttore di alimentazione su ON.3. Collegare l'uscita del ricevitore al mixer e/o all'ingresso dell'amplificatore.4. Ruotare la manopola di controllo volume in senso orario.5. Utilizzare la stessa frequenza per il trasmettitore e il ricevitore.6. Portare l'interruttore ON/OFF del trasmettitore su "ON"7. Inserire le batterie nella direzione corretta indicata da "+" e "-".8. Sostituire le batterie.9. Riposizionare il ricevitore in modo che possa "vedere" il trasmettitore senza ostacoli nel mezzo.10. Tenere il ricevitore lontano da oggetti metallici che possono causare interferenza.
Rumore, crepitii, segnali indesiderati	<ol style="list-style-type: none">1. Posizione antenna.2. Interferenza da TV, Radio o apparecchiature elettriche o installazioni difettose.	<ol style="list-style-type: none">1. Riposizionare il ricevitore in modo che possa "vedere" il trasmettitore senza ostacoli nel mezzo.2. Spegnerle le fonti di interferenza e/o apparecchiature difettose o cambiare la frequenza utilizzata da tali dispositivi.
Distorsione	<ol style="list-style-type: none">1. Interferenza da altri impianti wireless, TV, Radio o apparecchiature elettriche o installazioni difettose.	<ol style="list-style-type: none">1. Spegnerle le fonti di interferenza e/o apparecchiature difettose o cambiare la frequenza utilizzata da tali dispositivi.
Perdita momentanea del suono in alcuni luoghi all'interno dell'area di utilizzo	<ol style="list-style-type: none">1. Posizione antenna.	<ol style="list-style-type: none">1. Riposizionare il ricevitore in modo che possa "vedere" il trasmettitore senza ostacoli nel mezzo. Se le aree "morte" persistono, marcarle ed evitare le attività al loro interno o attorno ad esse.

SPECIFICHE TECNICHE

PRESTAZIONI

Frequenza portante: UHF 863-865MHz

Stabilizzazione di frequenza: < ± 20 PPM

Gamma dinamica: >98 dB

Distorsione Armonica Totale: <1%

Risposta in frequenza: 50Hz ~ 14kHz

Livello di uscita audio: 0-300mV ¼ TRS; 0-2V XLR bilanciato

Portata: 90 metri* (300 piedi) spazio libero senza ostacoli

*Può variare in base alla visuale, alla ritenzione del segnale UHF e/o all'interferenza.

RICEVITORE

Alimentazione: 110 V

Alimentatore CC: 12 V CC

Assorbimento massimo: 3 W

Rapporto segnale/rumore: >85 dB

Immagine e reiezione alle spurie: >90 dB

Rapporto di interferenza circostante: >90 dB

Sensibilità di ricezione: >90 dB

TRASMETTITORI (x2)

Potenza: +10 dBm

Tipo di modulazione: FM

Tensione batteria: 1,5 V x2 batterie AA (non fornite)

Durata batteria completamente carica: 6-10 ore

CONTROLLO / COLLEGAMENTI

(2) manopole volume canale

(2) display LCD di controllo canale

(2) uscite audio bilanciate XLR a 3 pin

(2) ingressi antenna BNC

(1) uscita patch mix audio TRS da ¼ di pollice

(1) Interruttore di alimentazione

(1) Ingresso alimentazione CC

DIMENSIONI E PESO DEL RICEVITORE

Lunghezza: mm. 420 (16,5 pollici)

Larghezza: mm. 180 (7,09 pollici)

Altezza: mm. 43 (1,7 pollici)

Peso: (4,25 libbre) 1,9 kg.

INFORMAZIONI ELETTRICHE

(in ingresso) 100-240 V CA, 50-60Hz / (in uscita) 12 V CC, ± 0.5 , 500 mA min.

Si prega di notare: specifiche e miglioramenti della presente unità e del relativo manuale sono soggetti a variazioni senza alcun preavviso.

ACCESSORI OPZIONALI

CODICE DI ORDINAZIONE	ARTICOLO
XL-3	Cavo microfono a 3 pin - 0,9 m (3 piedi)
	Disponibili cavi con altre lunghezze

ROHS - Un grande contributo alla conservazione dell'Ambiente

Egregio Cliente,

L'Unione Europea ha adottato una direttiva sulla restrizione/proibizione dell'utilizzo di sostanze pericolose. Tale direttiva, denominata RoHS, è un argomento molto discusso nell'industria elettronica.

Essa prevede, tra l'altro, restrizioni nell'uso di sei specifici materiali: Piombo (Pb), Mercurio (Hg), Cromo esavalente (CR VI), Cadmio (Cd), Bifenili Polibromurati (PBB) come ritardanti di fiamma, polibromodifenileteri (PBDE) anch'esso ritardante di fiamma. Questa direttiva si applica a quasi tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche il cui funzionamento comporti la creazione di campi elettrici o elettromagnetici, in breve: qualsiasi tipo di apparecchiatura elettronica di utilizzo domestico o lavorativo.

Quali fabbricanti di prodotti AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional e illuminazioni ACCLAIM, siamo obbligati a conformarci alla direttiva RoHS. Ecco perché, già due anni prima che tale direttiva entrasse in vigore, abbiamo avviato la nostra ricerca di materiali e processi di produzione alternativi e non dannosi per l'ambiente.

Molto prima della direttiva RoHS tutti i nostri prodotti erano fabbricati in accordo agli standard dell'Unione Europea. Grazie a costanti verifiche e test dei materiali, possiamo garantire che tutti i componenti da noi utilizzati sono sempre conformi RoHS e che il processo di produzione è, nei limiti della tecnologia attuale, non dannoso per l'ambiente.

La direttiva ROHS è un passo molto importante verso la protezione del nostro ambiente. Noi, quali produttori, ci sentiamo obbligati a dare il nostro contributo in tal senso.

WEEE – Rifiuti di materiale Elettrico ed Elettronico

Ogni anno migliaia di tonnellate di componenti elettronici, dannosi per l'ambiente, finiscono nelle discariche in tutto il mondo. Per assicurare il miglior smaltimento o ricupero possibili di componenti elettronici, l'Unione Europea ha adottato la direttiva WEEE.

Il sistema WEEE (Rifiuti di materiale Elettrico ed Elettronico) può essere paragonato al sistema "Green Spot" utilizzato per diversi anni. I produttori devono contribuire al recupero dei rifiuti derivanti dalla messa in commercio dei propri prodotti. Le risorse finanziarie ottenute in tal modo saranno destinate allo sviluppo di un sistema comune di gestione rifiuti. Ecco perché possiamo garantire un programma di rottamazione e riciclo professionale e non dannoso per l'ambiente.

Quali produttori siamo registrati presso l'EAR (Registro delle Apparecchiature Elettriche Usate) tedesco apportandovi anche il nostro contributo.

(Registrazione: DE41027552)

Ciò significa che i prodotti AMERICAN DJ e AMERICAN AUDIO possono essere depositati gratuitamente nei punti di raccolta e riutilizzati in base al programma di riciclo. Prodotti ELATION Professional di esclusivo utilizzo professionale dovranno essere gestiti da noi. Per assicurarne il corretto smaltimento, si prega di inviare i prodotti Elation non più utilizzabili direttamente a noi.

Come la RoHS di cui sopra, la direttiva WEEE rappresenta un contributo importante per la protezione dell'ambiente e noi siamo lieti di poter aiutare a mantenerlo pulito grazie a questo sistema.

Saremo lieti di rispondere a qualsiasi vostra domanda o suggerimento che desidererete inviarci scrivendoci al seguente indirizzo: info@americandj.eu

NOTE:

ADJ Products, LLC
6122 S. Eastern Ave. Los Angeles, CA 90040 USA
Tel: 323-582-2650 / Fax: 323-725-6100
Web: www.adj.com / E-mail: info@americandj.com

Seguiteci su:



facebook.com/americandj

twitter.com/americandj

youtube.com/americandj

A.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
Paesi Bassi
Tel: +31 45 546 85 00 / Fax: +31 45 546 85 99
Web: www.adj.eu/ E-mail: support@adj.eu